

SECÇÃO 1: Identificação da substância/preparação e da sociedade/empresa

1.1 Identificador do produto

**febi 21829 Óleo para caixas de velocidades (GL-4)
Número do artigo 21829**

1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

1.2.1 Utilizações relevantes

Lubrificante

1.2.2 Utilizações desaconselhadas

Desconhecido.

1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Empresa

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / ALEMANHA
Número de telefone +49 2333 911-0
Fax +49 2333 911-444
Homepage www.febi.com
E-mail info@febi.com

Sector informativo

Informações técnicas

info@febi.com

Ficha de Segurança

info@febi.com

1.4 Telefone de emergência

Organismo consultivo

+49 (0)89-19240 (24h) (nas línguas alemã e inglesa)

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

2.1 Classificação da substância ou mistura

2.1.1 Classificação de acordo com o regulamento (CE) 1272/2008 [CLP]

não determinado

2.1.2 Classificação de acordo com o regulamento 67/548/CEE ou 1999/45/CE

Não existe classificação.

2.2 Elementos do rótulo

O produto é sujeito aos requisitos de identificação obrigatória, segundo as Directivas CE.

Identificação de acordo com o regulamento 67/548/CEE ou 1999/45/CE

Símbolos de perigo

Nenhum(a)

Frases-R

Nenhum(a)

Identificação especial

Contém: Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs., Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado). Pode provocar reacções alérgicas.

2.3 Outros perigos

Riscos físico-químicos

Não há risco especial conhecido.

Riscos de saúde

Em caso de ingestão ou vômitos há risco de entrada nos pulmões.
Contacto frequente e demorado com a pele pode provocar irritação da pele.

Perigos para o meio-ambiente

Não contém substâncias PBT ou mPmB.

Outros riscos

Nenhum(a)

SECÇÃO 3: Composição / Informação sobre os componentes

Tipo de produto:

Este produto é uma mistura.

Teor [%]	Componente
0,1 - <1	Ethanol, 2,2'-iminobis-, N-tallow alkyl derivs. CAS: 61791-44-4, EINECS/ELINCS: 263-177-5 GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Skin Corr. 1B: H314 - Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Acute 1: H400 EEC: C-N, R 22-34-43-50
0,1 - <1	Molybdän, Bis(ditridecylcarbamodithioato)di-oxodioxo-di-,sulfurized CAS: 71342-89-7, EINECS/ELINCS: 275-347-6 GHS/CLP: Aquatic Chronic 2: H411 EEC: Xi-N, R 38-51/53
0,1 - <1	Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado) EINECS/ELINCS: 931-384-6, ECB-Nr.: 01-2119493620-38-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Eye Dam. 1: H318 - Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Chronic 2: H411 - Flam. Liq. 3: H226 EEC: Xn-N, R 22-41-43-51/53
0,1 - <1	Alquilfenóis alcoilados EINECS/ELINCS: 618-541-1 GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319 - Aquatic Chronic 2: H411 EEC: Xi-N, R 36/38-51/53

Comentário sobre os componentes

SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) ≥ 0,1%
CAS - Alquilfenóis alcoilados
Para o texto integral das advertências H e das frases R: ver SECÇÃO 16.

SECÇÃO 4: Primeiros socorros

4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendações gerais

Trocar a roupa humedecida.

Após inalação

Providenciar ar fresco.
Em caso de dores providenciar tratamento médico.

Após contacto com a pele

Em caso de contacto com a pele lavar com água e sabão.
Em caso de irritação persistente da pele procurar um médico.

Após contacto com os olhos

Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Após ingestão

Não provocar vômitos.
Enxaguar a boca e depois tomar água em abundância.
Providenciar tratamento médico.

4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Dor de cabeça

4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratar conforme os sintomas.
Em caso de ingestão ou vômitos há risco de o vomitado entrar nos pulmões.
Disponibilizar ao médico a ficha de dados de segurança.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndio

5.1 Meios de extinção

Produtos de extinção adequados

Espuma, pó de extinção de fogo, jacto de água pulverizada, dióxido de carbono.

Produtos de extinção inadequados

Jacto de água denso.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data de impressão 03.03.2014, Revisão em 03.03.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 3 / 11

5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Hidrocarbonetos não queimados.
Risco de formação de produtos tóxicos da pirólise.
Monóxido de carbono (CO)

5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Não inalar gases de explosão e incêndio.
Utilizar aparelho de protecção respiratória independente da atmosfera.
Resfriar recipientes em perigo com jacto de água pulverizada.
Resíduos de incêndio e água de combate ao fogo contaminada devem ser eliminados de acordo com as normas das autoridades locais responsáveis.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Risco significativo de escorregamento devido a produto vazado/derramado.
Com água, forma camada escorregadia.

6.2 Medidas de protecção do meio-ambiente

Impedir que o produto se estenda sobre maior superfície (p.ex. mediante diques ou barreiras de óleo).
Não permitir que entre nas águas superficiais/águas subterrâneas/canalização.

6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Recolher com material aglutinante de líquido (p.ex. aglutinante universal).
Eliminar o material recolhido de acordo com os regulamentos .

6.4 Remissão para outras secções

Veja SECÇÃO 8+13

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenamento

7.1 Precauções para um manuseamento seguro

Evitar formação de aerossol.

Não comer, beber, fumar, nem tomar rapé durante o trabalho.
Protecção preventiva pelo uso de pomada para a pele.
Lavar as mãos antes de pausas e no final do trabalho.
Não trazer panos de limpeza embebidos do produto nos bolsos das calças.
A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.
Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.

7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Conservar apenas no recipiente original.
Evitar que o produto possa penetrar no solo.
Não armazenar juntamente com alimentos e rações.
Manter recipiente hermeticamente fechado.
Conservar recipiente em local bem ventilado.

7.3 Utilizações finais específicas

Veja SECÇÃO 1.2

SECÇÃO 8: Controlo e monitoração da exposição/protecção pessoal

Componentes com valores limite, a controlar em relação ao local de trabalho (PT)

8.1 Parâmetros de controlo

não relevante

DNEL

Teor [%]	Componente
0,1 - <1	Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado)
	Industrial, por inalação, Long-term - systemic effects: 8,56 mg/m ³ /8h (ECHA CHEM).
	Industrial, por via dérmica, Long-term - systemic effects: 12,5 mg/kg/8h (ECHA CHEM).

PNEC

Teor [%]	Componente
0,1 - <1	Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado)
	Unidade de tratamento de águas domésticas / Estação de tratamento de águas residuais (STP), 24.33 mg/l (ECHA CHEM).
	solo, 2,54 mg/kg soil dw (ECHA CHEM).
	sediment (Água marinha), 0,313 mg/kg (ECHA CHEM).
	sediment (Água doce), 3,13 mg/kg (ECHA CHEM).
	Água marinha, 0,00012 mg/l (ECHA CHEM).
	Água doce, 0,0012 mg/l (ECHA CHEM).

8.2 Controlo da exposição

Informações adicionais sobre o planeamento das instalações técnicas

Providenciar ventilação suficiente no lugar de trabalho.

Protecção para os olhos

Em caso de salpicos:

Protecção para as mãos

Correndo o risco de salpicos:
Óculos de protecção.

Os dados mencionados abordam recomendações. Para obter mais informações, favor contactar o fornecedor das luvas.

Nitrila, >480 min (EN 374).

Neopreno, >480 min (EN 374).

Protecção do corpo

Roupa de protecção leve.

Outras

As características dos meios de protecção para o corpo devem ser seleccionadas em função da concentração e da quantidade das substâncias tóxicas de acordo com as condições específicas do local de trabalho. A resistência dos meios de protecção aos agentes químicos deve ser esclarecida junto dos fornecedores.

Evitar contacto com os olhos e com a pele.

Protecção respiratória

Protecção respiratória em caso de altas concentrações.

Aparelho de filtração para curto tempo, filtro combinado A-P1.

Perigos térmicos

Não existe informação disponível.

Delimitação e monitoração da exposição ambiental

Veja SECÇÃO 6+7.

SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

Forma	Líquido
Cor	amarelo claro
Odor	característico
Limiar olfativo	não determinado
Valor pH	não aplicável
Valor pH [1%]	não aplicável
Ponto de ebulição [°C]	não determinado
Ponto de inflamação [°C]	221 (ISO 2592)
Inflamabilidade [°C]	não determinado
Limite inferior de explosividade	não aplicável
Limite superior de explosividade	não aplicável
Propriedades comburentes	Não
Pressão de vapor/Pressão de gás [kPa]	não determinado
Densidade [g/ml]	0,877 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Densidade do granel [kg/m³]	não aplicável
Solubilidade em água	não miscível
Coefficiente de dispersão n-octanol/água [log Pow]	não determinado
Viscosidade	41 mm²/s (40°C); (DIN 51562)
Densidade relativa do vapor [valor de referência: ar]	não determinado
Velocidade da evaporação	não determinado
Ponto de fusão [°C]	não determinado
Ignição espontânea [°C]	não aplicável
Ponto de decomposição [°C]	não determinado

9.2 Outras informações

Nenhum(a)

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

10.1 Reactividade

Desconhecido em caso de utilização correcta.

10.2 Estabilidade química

Estável sob condições ambientais (temperatura ambiente) normais.

10.3 Possibilidade de reacções perigosas

Reacções com oxidantes fortes.

10.4 Condições a evitar

Veja SECÇÃO 7.2.

10.5 Materiais incompatíveis

Não existe informação disponível.

10.6 Produtos de decomposição perigosos

Produtos de decomposição perigosos desconhecidos.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica

11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

Toxicidade aguda

Teor [%]	Componente
0,1 - <1	Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado)
	LD50, por via oral, Ratazana: 2000 mg/kg bw OECD 401 (ECHA CHEM).

Lesões oculares graves/irritação ocular	não determinado
Corrosão/irritação cutânea	não determinado
Sensibilização respiratória ou cutânea	não determinado
Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição única	não determinado
Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição repetida	não determinado
Mutagenicidade	não determinado
Toxicidade na reprodução	não determinado
Cancerogenicidade	não determinado
Observações gerais	

Não existe classificação segundo o processo de cálculo da Directiva das Preparações
Não existem dados toxicológicos do produto global.

SECÇÃO 12: Informações ambientais

12.1 Toxicidade

Teor [%]	Componente
0,1 - <1	Produtos de reacção de bis(2-metil-pentano-2-yl)ácido ditiofosfórico com óxido de fósforo, óxido de propileno e aminas, alquilo C12-14 (ramificado)
	EL50, (48h), Daphnia magna: ~ 91,4 mg/l OECD 202 (ECHA CHEM).
	EL50, (96h), Selenastrum capricornutum: > 15 mg/l OECD 201 (ECHA CHEM).
	LL50, (96h), Truta arco-iris (Oncorhynchus mykiss): ~ 24 mg/l OECD 203 (ECHA CHEM).

12.2 Persistência e degradabilidade

Comportamento em compartimentos ambientais	não determinado
Comportamento em Estações de Tratamento de Águas Residuais	não determinado
Degradabilidade biológica	O produto é dificilmente solúvel em água. Pode ser eliminado da água em grande parte, através de processo abiótico, por exemplo separação mecânica.

12.3 Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

12.4 Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

Com base em todas as informações disponíveis, não requer classificação como PBT ou mPmB.

12.6 Outros efeitos adversos

Não existe classificação de acordo com o processo de cálculo da Directiva de Preparações.
Não existem dados ecológicos sobre o produto global.
Não permitir que o produto possa entrar no ambiente ou na canalização sem controlo.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Os resíduos do produto devem ser eliminados de acordo com o previsto na Directiva Relativa aos Resíduos 2008/98/CE, assim como de acordo com os regulamentos nacionais e regionais. Para este produto não pode ser estipulado um número de código de resíduos segundo o Catálogo Europeu de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos), pois somente o uso previsto pelo utilizador permite uma classificação. No âmbito da UE, o número de código de resíduos deve ser estipulado em conciliação com a empresa encarregada da eliminação dos resíduos.

Produto

Conduzir a uma unidade de incineração, observando as normas das autoridades locais.
Será respeitada a Directiva 2002/95/CE (RoHS) da União Europeia para a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas
Caso necessário, acordar a eliminação com as autoridades.

Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

130205*

Embalagens não lavadas

Embalagens não contaminadas podem ser enviadas à reciclagem.
Embalagens que não possam ser limpas devem ser eliminadas conforme o próprio produto.

Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

150110*

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

14.1 Número ONU

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

14.2 Designação oficial de transporte da ONU

Transporte por terra segundo ADR/RID NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte por vias navegáveis interiores (ADN) NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte marítimo segundo IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transporte aéreo segundo IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

14.4 Grupo de embalagem

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

14.5 Perigos para o ambiente

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

14.6 Precauções especiais para o utilizador

Respectiva indicação nos SECÇÃO 6 a 8.

14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data de impressão 03.03.2014, Revisão em 03.03.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 9 / 11

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação**15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**

PRESCRIÇÕES DA UE	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE
REGULAMENTOS DO TRANSPORTE	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
PRESCRIÇÕES NACIONAIS (PT):	Não determinado.
- Observar restrições na contratação de pessoal	Não
- VOC (1999/13/CE)	0 %

15.2 Avaliação da segurança química

não aplicável

SECÇÃO 16: Outras informações**16.1 Frases-R para componentes (SECÇÃO 3)**

R 36/38: Irritante para os olhos e a pele.
 R 51/53: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 R 22: Nocivo por ingestão.
 R 41: Risco de lesões oculares graves.
 R 43: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
 R 38: Irritante para a pele.
 R 34: Provoca queimaduras.
 R 50: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

16.2 Advertências de perigo (SECÇÃO 3)

H400 Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 H314 Provoca graves queimaduras na pele e lesões oculares graves.
 H226 Líquido e vapor inflamáveis.
 H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
 H318 Provoca lesões oculares graves.
 H302 Nocivo por ingestão.
 H411 Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.
 H319 Provoca irritação ocular grave.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data de impressão 03.03.2014, Revisão em 03.03.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 10 / 11

16.3 Abreviaturas e acrónimos:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.4 Outras informações



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data de impressão 03.03.2014, Revisão em 03.03.2014

Versão 04. Substitui a versão: 03

Página 11 / 11

Posições modificadas

SECÇÃO 4 adicionado: Disponibilizar ao médico a ficha de dados de segurança.

SECÇÃO 4 adicionado: Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

SECÇÃO 4 adicionado: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

SECÇÃO 7 adicionado: Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.

SECÇÃO 7 adicionado: A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.

SECÇÃO 8 adicionado: Em caso de salpicos:

Correndo o risco de salpicos: